



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 425

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 31 august 1999

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina	
		93.	— Ordonanță pentru ratificarea Tratatului dintre România și Statele Unite ale Americii privind asistența judiciară în materie penală, semnat la Washington la 26 mai 1999.....	5
91.	— Ordonanță pentru ratificarea Convenției europene privind imprescriptibilitatea crimelor împotriva umanității și a crimelor de război, adoptată la Strasbourg la 25 ianuarie 1974.....	1	Tratat între România și Statele Unite ale Americii cu privire la asistența judiciară în materie penală	6-11
	Convenția europeană privind imprescriptibilitatea crimelor împotriva umanității și a crimelor de război	2-3	110. — Ordonanță pentru modificarea și completarea Legii nr. 118/1996 privind constituirea și utilizarea Fondului special al drumurilor publice.....	12-14
92.	— Ordonanță pentru ratificarea Protocolului adițional la Convenția europeană asupra transferării persoanelor condamnate, adoptat la Strasbourg la 18 decembrie 1997.....	3	112. — Ordonanță privind călătoriile gratuite în interes de serviciu și în interes personal pe căile ferate române	14-15
	Protocol adițional la Convenția europeană asupra transferării persoanelor condamnate.....	3-5	696. — Hotărâre privind trecerea, cu plată, a unui imobil din patrimoniul Societății Comerciale „Metalotex” — S.A. Deva în proprietatea publică a statului și în administrarea Ministerului Educației Naționale	16

ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

pentru ratificarea Convenției europene privind imprescriptibilitatea crimelor împotriva umanității și a crimelor de război, adoptată la Strasbourg la 25 ianuarie 1974

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României, precum și ale art. 1 lit. C pct. 9 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Articol unic. — Se ratifică Convenția europeană umanității și a crimelor de război, adoptată la Strasbourg la 25 ianuarie 1974.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul justiției,
Valeriu Stoica
Ministru de interne,
Constantin Dudu-Ionescu
p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat

CONVENȚIA EUROPEANĂ

privind imprescriptibilitatea crimelor împotriva umanității și a crimelor de război*)

Statele membre ale Consiliului Europei, semnatare ale prezentei convenții, considerând necesar să salvgardeze demnitatea umană atât în timp de război, cât și în timp de pace, constatând crimele împotriva umanității și cele mai grave încălcări ale legilor și ale cutumelor de război drept un atentat serios contra demnității umane, preocupate să evite, în consecință, ca pedepsirea acestor crime să nu fie împiedicată de prescripția urmăririi și executării pedepselor, luând în considerare interesul esențial de promovare, în acest domeniu, a unei politici penale comune, scopul Consiliului Europei fiind acela de a realiza o mai strânsă uniune între membrii săi, au convenit cele ce urmează:

ARTICOLUL 1

Orice stat contractant se angajează să ia măsurile necesare pentru ca prescripția să fie inaplicabilă urmăririi infracțiunilor următoare și executării pedepselor pronunțate pentru astfel de infracțiuni, în măsura în care aceste infracțiuni sunt susceptibile de pedeapsă în legislația națională:

1. crimele împotriva umanității, prevăzute în Convenția pentru prevenirea și pedepsirea crimei de genocid, adoptată la 9 decembrie 1948 de către Adunarea Generală a Națiunilor Unite;

2. a) infracțiunile prevăzute la art. 50 din Convenția de la Geneva din 1949 pentru ameliorarea situației răniților și bolnavilor din forțele armate de pe câmpul de luptă, la art. 51 din Convenția de la Geneva din 1949 pentru ameliorarea situației răniților, bolnavilor și naufragaților forțelor armate, la art. 130 din Convenția de la Geneva din 1949 privind tratamentul prizonierilor de război și la art. 147 din Convenția de la Geneva din 1949 privind protecția persoanelor civile în timp de război;

b) orice încălcări similare ale legilor războiului în vigoare în momentul intrării în vigoare a prezentei convenții și a cutumelor de război existente în acel moment, care nu au fost prevăzute de dispozițiile mai sus menționate ale convențiilor de la Geneva, atunci când infracțiunea în speță este considerată deosebit de gravă fie din cauza elementelor sale materiale și internaționale, fie din cauza întinderii consecințelor sale previzibile;

3. orice altă infracțiune la legi și cutume din dreptul internațional, așa cum se va stabili în viitor și pe care statul contractant interesat le consideră, în termenii unei declarații făcute conform art. 6, ca fiind de natură analoagă celor prevăzute la paragraful 1 sau 2 al prezentului articol.

ARTICOLUL 2

1. În fiecare stat contractant prezenta convenție se aplică infracțiunilor comise după intrarea ei în vigoare în privința statului respectiv.

2. Prezenta convenție se aplică, de asemenea, infracțiunilor comise înaintea intrării ei în vigoare, în cazurile în care termenul de prescripție încă nu expirase la acea dată.

ARTICOLUL 3

1. Prezenta convenție este deschisă semnării de către statele membre ale Consiliului Europei. Ea va fi ratificată sau acceptată. Instrumentele de ratificare sau de acceptare vor fi depuse la secretarul general al Consiliului Europei.

2. Convenția va intra în vigoare după 3 luni de la data depunerii celui de-al 3-lea instrument de ratificare sau de acceptare.

3. Ea va intra în vigoare, în privința oricărui stat semnatar care o va ratifica sau o va accepta ulterior, după 3 luni de la data depunerii instrumentului său de ratificare sau de acceptare.

ARTICOLUL 4

1. După intrarea în vigoare a prezentei convenții Comitetul Miniștrilor al Consiliului Europei va putea invita orice stat care nu este membru al Consiliului Europei să adere la prezenta convenție. Rezoluția privind această invitație va trebui să primească acordul unanim al membrilor Consiliului Europei care au ratificat convenția.

2. Aderarea se va efectua prin depunerea la secretarul general al Consiliului Europei a unui instrument de aderare, care va produce efect după 3 luni de la data depunerii sale.

ARTICOLUL 5

1. Orice stat poate, în momentul semnării sau în momentul depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare sau de aderare, să desemneze teritoriul sau teritoriile asupra cărora se aplică prezenta convenție.

2. Orice stat poate, în momentul depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare ori de aderare sau în orice alt moment ulterior, să extindă aplicarea prezentei convenții printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, asupra oricărui alt teritoriu desemnat în declarație și cu privire la care îi asigură relațiile internaționale ori pentru care este abilitat să dispună.

3. Orice declarație făcută în temeiul paragrafului precedent va putea fi retrasă, în privința oricărui teritoriu desemnat în această declarație, în conformitate cu condițiile prevăzute la art. 7.

ARTICOLUL 6

1. Orice stat contractant poate, în orice moment, prin declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să extindă aplicarea prezentei convenții asupra infracțiunilor prevăzute la art. 1 paragraful 3.

2. Orice declarație făcută în temeiul paragrafului precedent va putea fi retrasă în condițiile prevăzute la art. 7.

ARTICOLUL 7

1. Prezenta convenție va rămâne în vigoare pentru o perioadă nelimitată.

2. Orice stat contractant va putea, în ceea ce îl privește, să denunțe prezenta convenție printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.

*) Traducere.

3. Denunțarea va produce efect după 6 luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

ARTICOLUL 8

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica statelor membre ale Consiliului și oricărui stat care a aderat la prezenta convenție:

- a) fiecare semnătură;
- b) depunerea fiecărui instrument de ratificare, de acceptare sau de aderare;
- c) fiecare dată a intrării în vigoare a prezentei convenții, în conformitate cu prevederile art. 3;

d) fiecare declarație primită în aplicarea prevederilor art. 5 sau 6;

e) fiecare notificare primită în aplicarea prevederilor art. 7 și data la care denunțarea va produce efect.

Drept care, subsemnații, deplin împuterniciți în acest scop, au semnat prezenta convenție.

Adoptată la Strasbourg la 25 ianuarie 1974, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va transmite copii certificate fiecăruia dintre statele semnatare sau care au aderat la convenție.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

pentru ratificarea Protocolului adițional la Convenția europeană asupra transferării persoanelor condamnate, adoptat la Strasbourg la 18 decembrie 1997

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. C pct. 13 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. 1. — Se ratifică Protocolul adițional la Convenția europeană asupra transferării persoanelor condamnate, adoptat la Strasbourg la 18 decembrie 1997.

Art. 2. — Declarațiile formulate de România cu ocazia ratificării prin Legea nr. 76/1996 a Convenției europene asupra transferării persoanelor condamnate se aplică *mutatis mutandis* și protocolului adițional.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul justiției,
Valeriu Stoica
Ministru de interne,
Constantin Dudu-Ionescu
p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat

București, 30 august 1999.
Nr. 92.

PROTOCOL ADIȚIONAL

la Convenția europeană asupra transferării persoanelor condamnate*)

PREAMBUL

Statele membre ale Consiliului Europei și celelalte state semnatare ale prezentului protocol, dornice să faciliteze aplicarea Convenției europene asupra transferării persoanelor condamnate, care a fost deschisă spre semnare la Strasbourg la 21 martie 1983 (denumită în continuare *convenție*), și, în special, să urmărească obiectivele enunțate de a servi intereselor unei bune administrări a justiției și de a favoriza reinsertia socială a persoanelor condamnate,

conștiente de faptul că numeroase state nu își pot extrăda propriii cetățeni, considerând că este de dorit completarea convenției în anumite privințe, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

1. Termenii și expresiile folosite în prezentul protocol trebuie interpretate în sensul convenției.

2. Dispozițiile convenției sunt aplicabile în măsura în care sunt compatibile cu prevederile prezentului protocol.

ARTICOLUL 2

Persoanele evadate din statul de condamnare

1. Atunci când un cetățean al uneia dintre părți, față de care o hotărâre de condamnare definitivă a fost pronunțată pe teritoriul unei alte părți, vizează să se sustragă executării sau urmăririi executării condamnării în statul de

*) Traducere.

condamnare, refugiindu-se pe teritoriul primei părți înainte de a-și fi executat condamnarea, statul de condamnare poate să adreseze primei părți o cerere prin care să îl solicite ca aceasta să se ocupe de executarea condamnării.

2. Partea solicitată poate, la cererea părții solicitante, înainte de primirea documentelor în sprijinul cererii sau în așteptarea hotărârii privind cererea, să procedeze la arestarea persoanei condamnate sau să ia orice altă măsură corespunzătoare, menită să asigure că aceasta nu îi va părăsi teritoriul. Orice cerere în acest sens va fi însoțită de informațiile menționate în paragraful 3 al art. 4 din convenție. Arestarea, cu acest titlu, a persoanei condamnate nu poate duce la agravarea situației sale penale.

3. Transferul executării condamnării nu necesită consimțământul persoanei condamnate.

ARTICOLUL 3

Persoane condamnate cărora li s-a aplicat măsura expulzării sau aceea a conducerii la frontieră

1. Statul de executare poate, la cererea statului de condamnare, sub rezerva aplicării prevederilor acestui articol, să își dea acordul pentru transferarea unei persoane condamnate fără consimțământul acesteia din urmă, atunci când condamnarea pronunțată împotriva acesteia sau o hotărâre administrativă luată ca urmare a acestei condamnări conține o măsură de expulzare ori de conducere la frontieră sau orice altă măsură, în virtutea căreia acestei persoane, o dată pusă în libertate, nu îi va mai fi permis să rămână pe teritoriul statului de condamnare.

2. Statul de executare nu își va da acordul în scopul paragrafului 1 decât după ce a luat în considerare avizul persoanei condamnate.

3. În scopul aplicării acestui articol statul de condamnare pune la dispoziție statului de executare:

a) o declarație conținând avizul persoanei condamnate, în privința transferării sale prevăzute; și

b) o copie de pe măsura de expulzare ori de conducere la frontiere sau de pe orice altă măsură, în baza căreia persoanei condamnate, o dată pusă în libertate, nu îi va mai fi permisă șederea pe teritoriul statului de condamnare.

4. Orice persoană care a fost transferată în urma aplicării prevederilor acestui articol nu va fi nici urmărită, nici judecată și nici deținută în vederea executării unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță, nici nu va fi supusă oricărei alte îngrădiri a libertății sale individuale pentru un fapt oarecare anterior transferării, altul decât cel care a motivat condamnarea în curs de executare, cu excepția următoarelor cazuri:

a) când statul de condamnare o autorizează, o cerere va fi prezentată în acest scop, însoțită de actele doveditoare și de un proces-verbal judiciar, în care sunt consemnate declarațiile condamnatului; această autorizare va fi acordată atunci când infracțiunea pentru care a fost cerută ar atrage ea însăși extrădarea potrivit legislației statului de condamnare sau dacă extrădarea ar fi exclusă numai din cauza cuantumului pedepsei;

b) când persoana condamnată care a avut posibilitatea să părăsească teritoriul statului de executare nu a făcut acest lucru în termen de 45 de zile de la eliberarea sa definitivă sau când s-a reîntors pe teritoriul acestui stat după ce îl părăsise.

5. Statul de executare poate să ia măsurile necesare în conformitate cu legislația sa internă, inclusiv recurgerea la o procedură în lipsă în vederea întreruperii prescripției, dacă aceste măsuri nu contravin prevederilor paragrafului 4 al prezentului articol.

6. Orice stat contractant poate, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului European, să arate că nu va lua în sarcină executarea condamnărilor în condițiile enunțate de prezentul articol.

ARTICOLUL 4

Semnarea și intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol este deschis spre semnare statelor membre ale Consiliului European și altor state semnatare ale convenției. El va fi supus ratificării, acceptării sau aprobării. Un semnatar nu poate ratifica, accepta sau aproba prezentul protocol fără să fi ratificat, acceptat sau aprobat, simultan sau anterior, convenția. Instrumentele de ratificare, de acceptare sau de aprobare vor fi depuse pe lângă secretarul general al Consiliului European.

2. Prezentul protocol va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data depunerii celui de-al treilea instrument de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

3. Pentru orice stat semnatar care va depune ulterior instrumentul său de ratificare, de acceptare sau de aprobare, protocolul va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data depunerii.

ARTICOLUL 5

Aderarea

1. Orice stat nemembru care a aderat la convenție va putea să adere la prezentul protocol după intrarea lui în vigoare.

2. Pentru orice stat aderent protocolul va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data depunerii instrumentului de aderare.

ARTICOLUL 6

Aplicare teritorială

1. Orice stat poate, în momentul semnării sau în momentul depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare ori de aderare, să desemneze teritoriul sau teritoriile cărora li se aplică prevederile prezentului protocol.

2. Orice stat contractant poate, în orice alt moment ulterior, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului European, să extindă aplicarea prezentului protocol la orice alt teritoriu desemnat în declarație. Protocolul va intra în vigoare cu privire la acest teritoriu în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii declarației de către secretarul general.

3. Orice declarație făcută în virtutea celor două paragrafe precedente va putea fi retrasă în ceea ce privește orice teritoriu desemnat în această declarație, prin notificare adresată secretarului general al Consiliului European. Retragera va produce efecte în prima zi a lunii care

urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 7

Aplicare în timp

Prezentul protocol se va aplica executării condamnărilor pronunțate fie înainte, fie după intrarea sa în vigoare.

ARTICOLUL 8

Denunțare

1. Orice stat contractant poate, în orice moment, să denunțe prezentul protocol, adresând o notificare secretarului general al Consiliului Europei.

2. Denunțarea va produce efecte din prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general.

3. Cu toate acestea prezentul protocol va continua să se aplice executării condamnărilor persoanelor transferate, în conformitate cu prevederile convenției sau ale prezentului protocol, înainte ca denunțarea să producă efecte.

4. Denunțarea convenției atrage de plin drept pe cea a prezentului protocol.

ARTICOLUL 9

Notificări

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica statelor membre ale Consiliului Europei, tuturor semnatarilor, tuturor părților și oricărui alt stat care a fost invitat să adere la convenție:

- a) orice semnătură;
- b) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- c) orice dată de intrare în vigoare a prezentului protocol în conformitate cu art. 4 și 5;
- d) orice alt act, declarație, notificare sau comunicare având legătură cu prezentul protocol.

Drept care, subsemnații, fiind special autorizați în acest scop, au semnat prezentul protocol.

Adoptat la Strasbourg la 18 decembrie 1997, în limbile franceză și engleză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va transmite copii de pe aceste texte, conforme cu originalul, fiecăruia dintre statele membre ale Consiliului Europei, altor state semnatare ale convenției și oricărui stat invitat să adere la aceasta.

GUVERNUL ROMÂNIEI**ORDONANȚĂ****pentru ratificarea Tratatului dintre România și Statele Unite ale Americii
privind asistența judiciară în materie penală, semnat la Washington la 26 mai 1999**

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. C pct. 6 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Articol unic. — Se ratifică Tratatul dintre România și Statele Unite ale Americii privind asistența judiciară în materie penală, semnat la Washington la 26 mai 1999.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul justiției,
Valeriu Stoica
p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat
Ministru de interne,
Constantin Dudu-Ionescu
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

TRATAT

între România și Statele Unite ale Americii cu privire la asistența judiciară în materie penală*)

PREAMBUL

România și Statele Unite ale Americii, denumite în continuare *părți contractante*, dorind să îmbunătățească eficiența activității ambelor state în urmărirea, judecarea și prevenirea infracțiunilor prin cooperare și asistență judiciară în materie penală, au convenit după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Obiectul asistenței

1. Părțile contractante își vor acorda asistență, în conformitate cu dispozițiile acestui tratat, în ceea ce privește urmărirea, judecarea și prevenirea infracțiunilor, precum și procedurile în materie penală.

2. Asistența va include:

- a) audierea și consemnarea declarațiilor persoanelor;
- b) furnizarea de documente, dosare și alte obiecte;
- c) localizarea sau identificarea persoanelor ori a obiectelor;
- d) transmiterea documentelor;
- e) transferul persoanelor arestate în vederea depunerii mărturiei sau în alte scopuri;
- f) efectuarea perchezițiilor și sechestrărilor;
- g) asistența în proceduri referitoare la: indisponibilizarea și confiscarea bunurilor; restituirea; încasarea amenzilor; și
- h) orice altă formă de asistență neinterzisă de legile statului solicitat.

3. Exceptând cazul în care este altfel stipulat în acest tratat, asistența se va acorda fără a se ține seama dacă fapta care este supusă urmăririi, judecării sau procedurii în statul solicitant ar constitui o infracțiune conform legilor statului solicitat.

4. Prezentul tratat se referă exclusiv la asistența judiciară între părțile contractante. Dispozițiile acestui tratat nu vor acorda nici unei persoane particulare dreptul să obțină, să înlăture sau să excludă orice probă ori să împiedice îndeplinirea unei cereri.

ARTICOLUL 2

Autoritățile centrale

1. Fiecare parte contractantă va desemna câte o autoritate centrală pentru formularea și primirea cererilor în conformitate cu acest tratat.

2. Pentru România autoritatea centrală va fi ministrul justiției. Pentru Statele Unite ale Americii autoritatea centrală va fi procurorul general sau o persoană desemnată de acesta.

3. Autoritățile centrale vor comunica direct între ele în aplicarea acestui tratat.

ARTICOLUL 3

Restricții privind asistența

1. Autoritatea centrală a statului solicitat poate refuza acordarea asistenței, dacă:

a) cererea se referă la o infracțiune conform legii militare, care nu constituie o infracțiune conform dreptului penal comun;

b) îndeplinirea cererii ar prejudicia securitatea sau alte interese esențiale similare ale statului solicitat;

c) cererea se referă la o infracțiune considerată de către statul solicitat ca infracțiune politică; sau

d) cererea nu este întocmită în conformitate cu prevederile tratatului.

2. Înainte de a refuza asistența conform acestui articol, autoritatea centrală a statului solicitat se va consulta cu autoritatea centrală a statului solicitant pentru a stabili dacă asistența poate fi totuși acordată în anumite condiții. Dacă statul solicitant acceptă acordarea asistenței în aceste condiții, acesta are obligația de a le respecta.

3. Dacă autoritatea centrală a statului solicitat refuză asistența în temeiul acestui articol, ea va informa autoritatea centrală a statului solicitant despre motivele refuzului.

4. Statul solicitat nu va refuza îndeplinirea unei cereri de asistență judiciară, invocând secretul bancar.

ARTICOLUL 4

Forma și conținutul cererilor

1. Cererea de asistență judiciară se va face în scris, în afară de cazul în care autoritatea centrală a statului solicitat acceptă o cerere într-o altă formă în situații urgente. Dacă cererea nu este făcută în scris, ea va fi confirmată în scris în termen de 10 zile, în afară de cazul în care autoritatea centrală a statului solicitat convine altfel.

2. Cererea va fi tradusă în limba statului solicitat, exceptând cazul în care s-a convenit altfel. Orice documentație necesară va fi tradusă în limba statului solicitat, dacă va fi cazul, la cererea acestuia.

3. Cererea va include următoarele:

a) numele autorității care efectuează urmărirea, judecarea sau procedura la care se referă cererea;

b) o descriere a faptei și natura urmăririi, judecării sau procedurii, inclusiv infracțiunile specifice care se referă la aceasta;

c) o descriere a probelor, a informațiilor sau a altor activități solicitate; și

d) motivele pentru care proba, informația sau o altă activitate este solicitată.

4. În măsura în care este necesar și posibil, cererea va mai include:

a) informații cu privire la identitatea și la locul unde se află orice persoană de la care se solicită probe;

*) Traducere.

b) informații cu privire la identitatea și la locul unde se află persoana căreia urmează să i se transmită acte de procedură, calitatea acesteia și modul în care se va face comunicarea;

c) informații cu privire la identitatea și la locul în care se presupune că se află persoana sau obiectul de identificat;

d) o descriere exactă a locului sau a persoanei care urmează să fie percheziționată și a obiectului ce urmează să fie confiscat;

e) o descriere a modului în care orice mărturie sau declarație urmează să fie luată și consemnată;

f) o descriere a mărturiei sau a declarației solicitate, care poate include o listă cuprinzând întrebări care ar urma să fie adresate persoanei;

g) o descriere a unei anumite proceduri care ar trebui urmată în îndeplinirea cererii;

h) informații privind indemnizațiile și cheltuielile la care este îndreptățită persoana solicitată să se înfățișeze în statul solicitant;

i) termenul în care ar trebui îndeplinită cererea; și

j) orice altă informație ce poate fi adusă la cunoștință statului solicitat pentru a-i facilita îndeplinirea cererii.

ARTICOLUL 5

Îndeplinirea cererilor

1. Autoritatea centrală a statului solicitat va îndeplini prompt cererea sau, când este cazul, o va transmite autorității care are competență în acest sens. Autoritățile competente ale statului solicitat vor face tot ce se poate în vederea îndeplinirii cererii. Autoritățile judecătorești sau alte autorități competente ale statului solicitat sunt îndreptățite să emită citații, mandate de percheziție sau alte dispoziții necesare îndeplinirii cererii.

2. Autoritatea centrală a statului solicitat va face toate demersurile necesare pentru reprezentarea autorității centrale a statului solicitant în îndeplinirea unei cereri de asistență în statul solicitat.

3. Cererile vor fi îndeplinite conform legilor și procedurilor statului solicitat, dacă prin prezentul tratat nu se prevede altfel. Procedurile menționate în cerere vor fi urmate, cu excepția cazului în care acestea nu pot fi legal îndeplinite în statul solicitat.

4. Dacă autoritatea centrală a statului solicitat constată că îndeplinirea unei cereri ar împiedica o anchetă penală, o judecată sau o altă procedură aflată în curs în acel stat, aceasta poate amâna îndeplinirea cererii sau poate supune îndeplinirea ei unor condiții considerate necesare în urma consultărilor cu autoritatea centrală a statului solicitant. Dacă statul solicitant acceptă condițiile respective, acesta va trebui să se conformeze acestora.

5. Statul solicitat va depune toate eforturile pentru a asigura confidențialitatea unei cereri și a conținutului ei, dacă o asemenea confidențialitate este cerută de către autoritatea centrală a statului solicitant. Dacă cererea nu poate fi îndeplinită fără încălcarea acestei confidențialități, autoritatea centrală a statului solicitat va informa, înainte de îndeplinirea cererii, autoritatea centrală a statului solicitant, care va hotărî dacă cererea trebuie totuși îndeplinită.

6. Autoritatea centrală a statului solicitat va răspunde la întrebările rezonabile ale autorității centrale a statului solicitant cu privire la stadiul îndeplinirii cererii.

7. Autoritatea centrală a statului solicitat va informa prompt autoritatea centrală a statului solicitant despre rezultatul îndeplinirii unei cereri. Dacă îndeplinirea cererii este refuzată, întârziată sau amânată, autoritatea centrală a statului solicitat va informa autoritatea centrală a statului solicitant despre motivele respective.

ARTICOLUL 6

Cheltuielile

1. Statul solicitat va suporta toate cheltuielile privind îndeplinirea unei cereri, inclusiv cheltuielile de reprezentare, cu excepția celor de mai jos, care vor fi suportate de statul solicitant:

a) onorariile experților;

b) cheltuielile de traducere, translație și de transcriere; și

c) indemnizațiile și cheltuielile referitoare la deplasarea persoanelor conform art. 10, 11 și 12.

2. Dacă în timpul efectuării unei cereri se constată că aducerea acesteia la îndeplinire ar impune cheltuieli exorbitante, autoritățile centrale se vor consulta în vederea stabilirii modalităților și condițiilor potrivit cărora îndeplinirea cererii poate continua.

ARTICOLUL 7

Restricții privind folosirea

1. Autoritatea centrală a statului solicitat poate cere statului solicitant să nu folosească nici o informație sau probă obținută conform acestui tratat în orice urmărire, judecare sau procedură, alta decât cea menționată în cerere, fără consimțământul prealabil al autorității centrale a statului solicitat. În astfel de situații statul solicitant se va conforma acestei cereri.

2. Autoritatea centrală a statului solicitat poate cere ca informațiile sau probele furnizate conform prezentului tratat să rămână confidențiale sau să fie folosite numai în modalitățile și în condițiile pe care le poate prescrie această autoritate centrală. Dacă statul solicitant acceptă informațiile sau probele potrivit acestor condiții, el va depune eforturile necesare pentru respectarea lor.

3. Prevederile prezentului articol nu exclud folosirea sau dezvăluirea informațiilor ori probelor, în măsura în care există o obligație de a proceda astfel conform Constituției statului solicitant, în cazul unei judecăți penale. Statul solicitant va informa în prealabil statul solicitat despre orice asemenea utilizare a informațiilor sau probelor.

4. Informațiile sau probele care au fost făcute publice în statul solicitant, în conformitate cu paragrafele 1 sau 2, pot fi folosite ulterior.

ARTICOLUL 8

Declarația de martor sau alte probe în statul solicitat

1. O persoană din statul solicitat, a cărei mărturie sau altă probă este cerută, va fi obligată, dacă este necesar, să se înfățișeze să depună mărturie sau să prezinte obiecte, inclusiv documente, dosare ori alte probe.

2. La cerere, autoritatea centrală a statului solicitat va transmite anticipat informații privind data și locul luării

mărturiei sau a administrării celorlalte probe, conform acestui articol.

3. Statul solicitat va permite prezența persoanelor menționate în cerere în timpul îndeplinirii cererii și va permite acestora să formuleze întrebări celor care depun mărturie. Persoanelor prezente la îndeplinirea unei cereri li se va permite înregistrarea integrală a procedurii. Folosirea mijloacelor tehnice pentru a face înregistrările este permisă.

4. Dacă persoana la care se referă paragraful 1 invocă imunitatea, incapacitatea sau un privilegiu care există conform legislației statului solicitant, dar nu și a celui solicitat, mărturia sau proba va fi luată totuși și această pretenție va fi adusă la cunoștință autorității centrale a statului solicitant, în vederea luării unei decizii de către autoritățile aceluși stat.

5. Probele care au fost administrate în statul solicitat conform acestui articol sau care au constituit obiectul mărturiei luate conform acestui articol vor fi certificate, la cerere, printr-un atestat care să cuprindă, în cazul documentelor de afaceri, o certificare care se va face potrivit formularului A anexat la acest tratat. Lipsa sau inexistența unor asemenea documente va fi certificată, la cerere, prin folosirea formularului B anexat la acest tratat. Documentele certificate conform formularului A sau formularului B, care atestă lipsa sau inexistența unor asemenea documente, vor fi admise ca probe în statul solicitant.

ARTICOLUL 9

Documente oficiale

1. Statul solicitat va procura și va transmite statului solicitant copii de pe documente accesibile publicului, inclusiv acte sau informații în orice formă, aflate în posesia unei autorități guvernamentale sau judiciare din statul solicitat.

2. Statul solicitat poate pune la dispoziție copii de pe orice document, inclusiv acte sau informații în orice formă, care se află în posesia unei autorități guvernamentale sau judiciare din acel stat, dar care nu sunt accesibile publicului, în aceeași măsură și în aceleași condiții ca în cazul în care asemenea copii ar fi accesibile autorităților guvernamentale sau judiciare ale statului solicitat. Statul solicitat poate refuza, în totalitate sau în parte, dacă dorește, o cerere pentru documente care nu sunt accesibile publicului.

3. Documentele procurate conform acestui articol vor fi certificate, la cerere, de un funcționar responsabil cu păstrarea lor, folosind formularul C anexat la acest tratat. Absența sau inexistența unor asemenea documente va fi, la cerere, certificată de către funcționarul însărcinat cu păstrarea unor asemenea documente prin folosirea formularului D anexat la acest tratat. Nici o certificare suplimentară nu va mai fi necesară. Documentele certificate conform formularului C sau formularului D, care atestă lipsa sau inexistența unor asemenea documente, vor fi admise ca probă în statul solicitant.

ARTICOLUL 10

Înfățișarea în afara teritoriului statului solicitat

1. Atunci când statul solicitant cere ca o persoană din statul solicitat să se prezinte în statul solicitant sau într-un stat terț, în scopul asistenței conform acestui tratat, statul solicitat va invita persoana să facă acest lucru. Aceasta poate fi de acord sau poate refuza să se prezinte. Autoritatea centrală a statului solicitat va informa prompt autoritatea centrală a statului solicitant despre răspunsul

persoanei respective. Dacă va fi necesar, statul solicitant va obține autorizarea statului terț.

2. Statul solicitant va indica limita până la care vor fi plătite cheltuielile persoanei. O persoană care este de acord să se prezinte poate cere ca statul solicitant să avanseze o sumă de bani pentru a acoperi aceste cheltuieli. Sumele avansate pot fi furnizate prin ambasadă sau printr-un consulat al statului solicitant.

3. Autoritatea centrală a statului solicitant are libertatea de a hotărî ca o persoană care se prezintă în statul solicitant conform acestui articol să nu fie chemată în proces, deținută sau supusă vreunei restricții privind libertatea personală, din cauza unor fapte ori condamnări care au precedat plecarea acesteia din statul solicitat.

4. Protecția prevăzută la paragraful 3 al acestui articol va înceta la 7 zile după ce autoritatea centrală a statului solicitant va notifica autorității centrale a statului solicitat că prezența persoanei nu mai este cerută sau atunci când persoana, părăsind statul solicitant, se întoarce de bunăvoie. Autoritatea centrală a statului solicitant poate prelungi, dacă dorește, această perioadă până la 15 zile, dacă apreciază că există motive pentru a proceda astfel.

ARTICOLUL 11

Transferul persoanelor arestate

1. O persoană arestată în statul solicitat, a cărei prezență este cerută în statul solicitant sau într-un stat terț în scopul asistenței conform acestui tratat, va fi transferată în acest scop din statul solicitat, dacă persoana consimte și dacă autoritățile centrale ale ambelor state sunt de acord. Dacă va fi necesar, statul solicitant va obține autorizarea statului terț.

2. O persoană arestată în statul solicitant, a cărei prezență este cerută în statul solicitat în scopul asistenței conform acestui tratat, poate fi transferată din statul solicitant în statul solicitat în acest scop, dacă persoana consimte și dacă autoritățile centrale ale ambelor state sunt de acord.

3. În scopul acestui articol:

a) statul primitor va avea autoritatea și obligația să țină în arest persoana transferată, în afară de cazul în care statul trimițător a autorizat altfel;

b) statul primitor va trimite înapoi persoana în stare de arest în statul trimițător, de îndată ce împrejurările permit acest lucru, în afară de cazul în care ambele autorități centrale au convenit altfel;

c) statul primitor nu va cere statului trimițător să înceapă procedurile de extrădare sau alte proceduri pentru predarea persoanei transferate; și

d) persoana transferată va putea beneficia de reducerea din pedeapsa aplicată de statul trimițător a perioadei executate în arest preventiv în statul primitor.

ARTICOLUL 12

Tranzitul persoanelor arestate

1. Statul solicitat poate autoriza tranzitarea pe teritoriul său a unei persoane aflate în arest în statul solicitant sau într-un stat terț, a cărei înfățișare în persoană a fost solicitată de statul solicitant într-o urmărire, judecată sau procedură.

2. Statul solicitat va avea autoritatea și obligația de a reține persoana în arest în timpul tranzitării.

ARTICOLUL 13

Localizarea sau identificarea persoanelor ori a obiectelor

Dacă statul solicitant cere localizarea sau stabilirea identității persoanelor ori a obiectelor în statul solicitat, statul solicitat va depune toate eforturile pentru a stabili locul sau identitatea acestora.

ARTICOLUL 14

Înmânarea documentelor

1. Statul solicitat va face tot ce se poate pentru a înmâna orice document care se referă în întregime sau în parte la orice cerere de asistență făcută de statul solicitant conform dispozițiilor acestui tratat.

2. Statul solicitant va transmite orice cerere pentru înmânarea unui document care solicită prezentarea unei persoane în fața unei autorități în statul solicitant la o dată rezonabilă înaintea înfățișării programate.

3. Statul solicitat va remite o dovadă a înmânării în modul specificat în cerere.

ARTICOLUL 15

Percheziția și confiscarea

1. Statul solicitat va îndeplini o cerere prin care se solicită să localizeze, să confişte și să transfere în statul solicitant orice obiect, dacă cererea cuprinde informații care justifică o astfel de acțiune conform legilor statului solicitat.

2. La cerere, fiecare funcționar care deține un obiect confiscat va certifica, potrivit formularului E anexat la tratat, identificarea acestuia, deținerea neîntreruptă, precum și orice modificări intervenite în starea obiectului. Nici o altă certificare nu mai este necesară. Formularele vor fi admise ca probe în statul solicitant.

3. Autoritatea centrală a statului solicitat poate cere ca statul solicitant să fie de acord cu modalitățile și condițiile considerate necesare pentru a proteja interesele unei terțe părți în ceea ce privește obiectul ce urmează să fie transferat.

ARTICOLUL 16

Restituirea obiectelor

Autoritatea centrală a statului solicitat poate cere ca autoritatea centrală a statului solicitant să restituie, cât mai curând posibil, orice obiect, inclusiv documente, înregistrări și alte articole, ce constituie probe furnizate acesteia, în vederea îndeplinirii unei cereri făcute potrivit tratatului.

ARTICOLUL 17

Sume de bani și bunurile care au folosit la săvârșirea infracțiunii sau care au rezultat din infracțiune

1. Dacă autoritatea centrală a unei părți contractante are cunoștință despre faptul că sume de bani sau bunurile care au folosit la săvârșirea infracțiunii ori care sunt rezultate din infracțiune și care pot fi supuse confiscării sau sechestrării sunt localizate în cealaltă parte contractantă, ea poate informa despre aceasta autoritatea centrală a celeilalte părți contractante. Dacă partea contractantă care primește astfel de informații are competență în acest sens, ea poate prezenta această informație autorităților sale pentru a stabili dacă este necesară luarea unor măsuri. Aceste

autorități vor hotărî în conformitate cu legile statului lor. Autoritatea centrală a părții contractante care a primit informația va informa despre acțiunea întreprinsă autoritatea centrală a părții contractante care a furnizat informația.

2. Părțile contractante își vor acorda asistență, în limita permisă de legislația lor, în procedurile referitoare la confiscarea sumelor de bani și a bunurilor care au folosit la săvârșirea infracțiunii sau sunt rezultate din infracțiune, la restituirea acestora victimelor infracțiunii și la încasarea amenzilor aplicate ca pedepse prin sentințe penale. Această asistență poate include acțiunea de indisponibilizare temporară a sumelor sau a bunurilor care au folosit la săvârșirea infracțiunii ori sunt rezultate din infracțiune până la reluarea procedurilor.

3. Partea contractantă care are în păstrare sume de bani sau bunuri care au folosit la săvârșirea infracțiunii ori care sunt rezultate din infracțiune va dispune de ele în conformitate cu legile sale. Fiecare parte contractantă poate transmite celeilalte părți contractante toate sau o parte din aceste valori ori sumele încasate de pe urma vânzării lor, în limita admisă de legislația părții contractante care efectuează transmiterea și în condiții pe care le consideră corespunzătoare.

ARTICOLUL 18

Compatibilitatea cu alte acorduri

Asistența și procedurile prevăzute în acest tratat nu vor împiedica o parte contractantă să acorde asistență celeilalte părți contractante în baza prevederilor altor acorduri internaționale sau potrivit dispozițiilor legilor naționale aplicabile. Părțile contractante pot, de asemenea, acorda asistență conform oricărui aranjament, acord sau practici bilaterale aplicabile.

ARTICOLUL 19

Consultări

Autoritățile centrale ale părților contractante se vor consulta, la date convenite de comun acord, pentru a promova aplicarea în modul cel mai eficient a acestui tratat. Autoritățile centrale pot conveni și asupra unor măsuri practice pe care le consideră necesare pentru a facilita aplicarea tratatului.

ARTICOLUL 20

Ratificarea, intrarea în vigoare și încetarea valabilității

1. Prezentul tratat va fi supus ratificării, iar instrumentele de ratificare vor fi schimbate cât mai curând posibil.

2. Tratatul va intra în vigoare la data schimbului instrumentelor de ratificare.

3. Tratatul se va aplica oricărei cereri prezentate după data intrării sale în vigoare, chiar dacă acțiunii sau omisiuni relevante au apărut anterior ori după acea dată.

4. Oricare dintre părțile contractante poate face să înceteze prezentul tratat printr-o notificare scrisă, adresată celeilalte părți contractante. Încetarea va produce efecte după 6 luni de la data primirii notificării.

Drept care subsemnații, legal împuterniciți în acest scop, au semnat acest tratat.

Semnat la Washington la 26 mai 1999, în două exemplare, în limbile română și engleză, ambele având aceeași valoare.

FORMULARUL A**Certificarea documentelor de afaceri**

Subsemnatul, certific, sub sancțiune penală pentru fals în declarații
 (numele și prenumele)
 sau în înscrisuri, că sunt angajat/asociat al
 (numele instituției de la care se solicită documentul)
 în funcția de și că în temeiul funcției mele sunt competent să fac această
 (titlul)
 certificare. Fiecare dintre documentele anexate la prezentul formular este un act aflat în păstrarea
 instituției mai sus menționate și:

A. a fost întocmit, la data de sau în apropierea datei apariției problemelor menționate, de
 către (ori pe baza informației transmise de) o persoană cu cunoștințe în acele probleme;

B. a fost păstrat în cursul unei activități obișnuite a instituției;

C. a fost întocmit de către instituție potrivit practicii sale obișnuite; și

D. în cazul în care nu este un document original, este un duplicat al originalului.

.....
 (data întocmirii)

.....
 (locul întocmirii)

.....
 (semnătura)

FORMULARUL B**Certificarea lipsei sau a inexistenței documentelor de afaceri**

Subsemnatul, certific, sub sancțiune penală pentru fals în declarații
 (numele și prenumele)
 sau în înscrisuri, că sunt angajat/asociat al
 (numele instituției de la care se solicită documentele)
 în funcția de și că în temeiul funcției mele sunt competent să fac această
 (titlul)
 certificare.

Ca urmare a încadrării/asocierii mele la sus-menționata instituție, mă aflu în situația de a
 cunoaște documentele oficiale ale acesteia.

Instituția păstrează documente care sunt:

A. întocmite, la data de sau în apropierea datei apariției problemei menționate, de către (ori
 ca urmare a informației transmise de) o persoană cu cunoștințe în acele probleme;

B. păstrate în cadrul unei activități obișnuite; și

C. întocmite de persoane și entități potrivit practicii sale obișnuite.

Printre documentele astfel păstrate sunt documente privind persoane și entități care au con-
 turi ori au tranzacționat în alt mod cu sus-menționata instituție. Am întreprins sau am solicitat efec-
 tuarea unei verificări minuțioase a acestor documente.

Nu a fost găsit nici un document care să reflecte vreo activitate oficială între instituție și
 următoarele persoane sau entități.

.....
 (data întocmirii)

.....
 (locul întocmirii)

.....
 (semnătura)

FORMULARUL C
Certificarea documentelor oficiale

Subsemnatul, certific, sub sancțiune penală pentru fals în declarații sau în înscrisuri, că:
(numele și prenumele)

1. este o instituție guvernamentală sau o altă autoritate a și că este competentă potrivit legii să păstreze documente oficiale privind probleme autorizate de lege să fie raportate și înregistrate sau îndosariate;
(numele oficiului sau al instituției) (țara)

2. funcția mea în sus-menționata autoritate publică este;
(titlul oficial)

3. potrivit atribuțiilor mele oficiale, am dispus întocmirea unor copii conforme de pe documentele păstrate de această autoritate publică; și

4. copiile în discuție sunt descrise mai jos și anexate.

Descrierea documentelor:

.....
(semnătura)

Ștampila oficială

.....
(data)

FORMULARUL D
Certificarea lipsei sau a inexistenței documentelor oficiale

Subsemnatul, certific, sub sancțiune penală pentru fals în declarații sau în înscrisuri, că:
(numele și prenumele)

1. este o instituție guvernamentală sau o altă autoritate a și că este competentă potrivit legii să păstreze dosare oficiale referitoare la probleme autorizate de lege să fie raportate și înregistrate sau îndosariate;
(numele oficiului sau al instituției) (țara)

2. documente de tipul celor descrise mai jos privesc probleme care sunt autorizate de lege să fie raportate și înregistrate sau îndosariate, iar asemenea probleme sunt înregistrate sau îndosariate în mod obișnuit de autoritatea publică mai sus menționată;

3. funcția mea în cadrul sus-menționatei autorități publice este;
(titlul oficial)

4. am întreprins sau am solicitat efectuarea unei verificări minuțioase a documentelor păstrate de această autoritate publică; și

5. nu au fost găsite asemenea documente.

Descrierea documentelor:

.....
(semnătura)

Sigiliul oficial

.....
(data)

FORMULARUL E
Certificarea în legătură cu obiecte confiscate

Subsemnatul, certific, sub sancțiune penală pentru fals în declarații sau în înscrisuri, că:
(numele și prenumele)

1. funcția mea în cadrul este;
(țara) (titlul oficial și numele instituției)

2. am primit spre păstrare obiectele enumerate mai jos de la la
(numele persoanei) (data)

în; și
(locul)

3. am predat custodia obiectelor mai jos enumerate, către la
(numele persoanei) (data)

în, în aceeași stare în care le-am primit (dacă există diferențe, acestea se menționează în continuare).

Descrierea obiectelor:

Schimbări în starea obiectelor în timpul custodiei mele:

.....
(data întocmirii)

.....
(locul întocmirii)

.....
(semnătura)

Sigiliul oficial

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ
pentru modificarea și completarea Legii nr. 118/1996
privind constituirea și utilizarea Fondului special al drumurilor publice

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României și al art. 1 lit. H pct. 1 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. I. — Legea nr. 118/1996 privind constituirea și utilizarea Fondului special al drumurilor publice, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 150 din 15 aprilie 1998, modificată și completată prin Ordonanța Guvernului nr. 72/1998, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 1 va avea următorul cuprins:

„Art. 1. — Pentru completarea surselor de finanțare necesare construcției, modernizării, întreținerii și reparării drumurilor publice se înființează Fondul special al drumurilor publice, administrat de către Ministerul Transporturilor.

Ministrul transporturilor, în calitate de administrator de fonduri, îndeplinește atribuțiile ordonatorului principal de credite stabilite de Legea nr. 72/1996 privind finanțele publice.“

2. Articolul 4 va avea următorul cuprins:

„Art. 4. — Sursele Fondului special al drumurilor publice se constituie după cum urmează:

1. prin aplicarea unei cote de 25% asupra:

a) prețului cu ridicata, la rafinărie, exclusiv accizele, pentru carburanții auto livrați la intern de către producători, precum și pentru carburanții auto consumați de către aceștia pentru autovehiculele și remorcile proprii;

b) valorii în vamă, stabilită conform legii, pentru carburanții auto importați;

2. prin aplicarea unei cote de 5% asupra:

a) prețului cu ridicata, exclusiv accizele, pentru autovehiculele și remorcile livrate la intern de către producătorii din țară și destinate vânzării pe piața internă, cu excepția tractoarelor și vehiculelor specializate pentru lucrări agricole, înmatriculabile, pentru care se va aplica o cotă de 2,5% începând cu data de 1 ianuarie 1998;

b) valorii în vamă a autovehiculelor și remorcilor importate, indiferent de regimul vamal acordat, inclusiv a celor introduse în țară în scopul utilizării în sistem leasing ori închiriate din străinătate, cu excepția tractoarelor și vehiculelor specializate pentru lucrări agricole înmatriculabile, inclusiv cele introduse în țară în scopul utilizării în sistem leasing ori închiriate din străinătate, înmatriculabile, pentru care se va aplica o cotă de 2,5%;

3. prin plata de către proprietarii sau deținătorii cu orice titlu a dreptului de folosință asupra autovehiculelor, remorcilor, tractoarelor sau vehiculelor specializate pentru lucrări agricole, inclusiv asupra celor introduse în țară în scopul utilizării în sistem leasing ori închiriate din străinătate, supuse înmatriculării în România, a unor sume fixe anuale, stabilite conform anexei, cărora li se eliberează documentul care atestă dreptul de utilizare a drumurilor publice, denumit *rovignetă*, individualizat în funcție de categoria autovehiculului și pentru care Ministerul Transporturilor va stabili modelul, forma și condițiile de eliberare.

Aplicarea cotelor prevăzute la alin. 1 pct. 1 și 2 se va reflecta în nivelul prețurilor cu ridicata și al prețului cu amănuntul, fără să intre în baza de impozitare a taxei pe valoarea adăugată.

Sumele fixe anuale, prevăzute la alin. 1 pct. 3, vor fi actualizate anual prin hotărâre a Guvernului, în funcție de rata inflației, până la data de 31 decembrie a anului precedent.

Dispozițiile alin. 1 pct. 2 lit. a) și b) nu se aplică autovehiculelor special amenajate pentru persoanele cu handicap, precum și autovehiculelor și remorcilor achizițio-

nate din fonduri nerambursabile PHARE, inclusiv tractoarelor și vehiculelor specializate pentru lucrări agricole, înmatriculabile, achiziționate din astfel de fonduri.“

3. Articolul 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — Obligația calculării și vărsării sumelor rezultate din aplicarea prevederilor art. 4 alin. 1 pct. 1 și 2 revine producătorilor din țară sau importatorilor de carburanți auto, de autovehicule și remorci și deținătorilor de autovehicule și remorci introduse în țară în scopul utilizării în sistem leasing ori închiriate din străinătate, persoane fizice sau persoane juridice, indiferent de forma de organizare, de titularul dreptului de proprietate și de deținătorul produsului importat, de regimul vamal aplicabil sau de facilitățile vamale acordate.

Suma datorată se stabilește:

a) la data livrării de către producători;

b) la data efectuării formalităților de vămuire pentru produsele din import, inclusiv pentru cele introduse în țară în scopul utilizării în sistem leasing ori închiriate din străinătate, indiferent de regimul vamal acordat.

Obligația vărsării sumelor fixe anuale, prevăzute la art. 4 alin. 1 pct. 3, revine tututor proprietarilor de autovehicule și remorci sau utilizatorilor de autovehicule și remorci în sistem leasing ori închiriate din străinătate, persoane fizice sau persoane juridice, indiferent de data achiziționării, cu excepția proprietarilor de autovehicule și remorci înmatriculate temporar, radiate din circulație sau neutilizate temporar, timp de 3 luni în cursul unui an, în construcții sau în agricultură, ca urmare a întreruperii activității productive din cauza caracterului sezonier sau calamităților, pentru care cuantumul sumei fixe anuale se determină proporțional cu perioada în care acestea sunt temporar înmatriculate sau utilizate.

Sunt scutiți de la plata sumelor fixe anuale prevăzute la art. 4 alin. 1 pct. 3 și de la obligația deținerii și prezentării în trafic a rovinei proprietarii sau deținătorii cu orice titlu ai rulotelor turistice, motocicletelor, motoretelor, precum și cei ai autovehiculelor și remorcilor autorizate provizoriu, dar numai pentru aceste categorii de vehicule.

Sunt, de asemenea, exceptate persoanele cu handicap, proprietare ale unei singure autoutilitare sub 3,5 tone sau ale unui singur autoturism amenajat pentru persoane cu handicap, pentru care este confirmată în cartea de identitate amenajarea în acest scop și pe care le utilizează, în exclusivitate, persoanele cu handicap.

Pentru excepțiile prevăzute la alin. 3, cuantumul sumei fixe anuale datorate se calculează de către Regia Autonomă «Administrația Națională a Drumurilor din România» prin unitățile sale teritoriale. Sumele datorate Fondului special al drumurilor publice se achită de către plătitor în numerar la unitățile teritoriale ale Regiei Autonome «Administrația Națională a Drumurilor din România».

Până la organizarea sistemului propriu de încasare, sumele fixe anuale respective se pot încasa în numerar și prin unitățile C.E.C. în aceleași condiții stabilite de Ministerul Finanțelor prin convenție pentru încasarea veniturilor bugetare.

Sumele datorate care nu se plătesc în numerar se achită prin virare pe baza ordinului de plată în contul de disponibil al Fondului special al drumurilor publice, deschis la trezoreria statului.“

4. Articolul 6 se completează cu alineatul 4 care va avea următorul cuprins:

„Sumele fixe anuale neachitate până la data de 30 iunie potrivit alin. 2 se plătesc la unitățile teritoriale ale Regiei Autonome «Administrația Națională a Drumurilor din România» care, după calcularea majorărilor de întârziere aferente și încasarea în contul Fondului special al drumurilor publice, eliberează rovinețeta prevăzută la art. 4 alin. 1 pct. 3.“

5. Alineatul 1 al articolului 7 va avea următorul cuprins:

„Pot fi utilizate pentru efectuarea transporturilor rutiere numai acele autovehicule și remorci pentru care s-a eliberat rovinețeta prevăzută la art. 4 alin. 1 pct. 3 sau o rovinețetă care va purta mențiunea «Gratuit».“

6. Articolul 8 va avea următorul cuprins:

„Art. 8. — Lucrările finanțate din Fondul special al drumurilor publice se execută conform programelor anuale care stau la baza fundamentării bugetului acestui fond.

Ministerul Transporturilor elaborează, o dată cu lucrările proiectului bugetului de stat, proiectul bugetului Fondului special al drumurilor publice, care se fundamentează pe elementele prezentate de Regia Autonomă «Administrația Națională a Drumurilor din România», după care va fi prezentat Ministerului Finanțelor la termenul stabilit.

Bugetul Fondului special al drumurilor publice se aprobă anual ca anexă la legea bugetului de stat.“

7. Alineatul 2 al articolului 9¹ va avea următorul cuprins:

„Sanțiunea prevăzută la alin. 1 lit. a) se aplică conducătorului persoanei juridice care nu a plătit suma fixă anuală ori, după caz, proprietarilor sau deținătorilor prevăzuți la art. 4 alin. 1 pct. 3.“

8. Alineatul 4 al articolului 9¹ va avea următorul cuprins:

„Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la alin. 1 lit. a) se fac de către organele abilitate ale Ministerului Transporturilor, Regiei Autonome «Administrația Națională a Drumurilor din România» și ale Autorității Rutiere Române — A.R.R.“

9. Alineatul 1 al articolului 15 va avea următorul cuprins:

„Controlul respectării prevederilor prezentei legi se execută de organele de specialitate ale Ministerului Transporturilor, de către Autoritatea Rutieră Română — A.R.R. și de către Regia Autonomă «Administrația Națională a Drumurilor din România».“

10. Alineatul 4 al articolului 15 va avea următorul cuprins:

„Eliberarea cărții de identitate a autovehiculului în alte situații decât cele în care, potrivit dispozițiilor prezentei legi, sunt prevăzute excepții de la plata sumei fixe anuale, precum și operarea de modificări în aceasta se pot face de organele abilitate, numai după prezentarea dovezii achitării sumei fixe pe anul în curs.“

11. Anexa „Sumele fixe pentru utilizarea drumurilor“ — se înlocuiește cu anexa care face parte integrantă din prezenta ordonanță.

Art. II. — În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, Ministerul Transporturilor și Ministerul Finanțelor vor reactualiza Normele metodologice emise de Ministerul Transporturilor și de Ministerul Finanțelor nr. 4.815/1998—15.476/1999 privind constituirea și utilizarea Fondului special al drumurilor publice, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 202 din 11 mai 1999.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministrul transporturilor,
Traian Băsescu
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

București, 30 august 1999.
Nr. 110.

„ANEXĂ

**SUMELE FIXE ANUALE
pentru utilizarea drumurilor**

Nr. crt.	Categoria vehiculului	Suma fixă anuală (mii lei)	Tipul rovinețetei
1.	Autoturisme și autoutilitare**) până la 3,5 t, din care:		
	— până la 1.500 cm ³	70	1
	— 1.501—2.000 cm ³	140*)	2
	— 2.001—3.200 cm ³	350*)	3
	— peste 3.200 cm ³	840*)	4
2.	Autoutilitare peste 3,5 t, autospecializate, autospeciale, autorulote, automixte, autocamioane**), autobasculante**) și alte autovehicule**) de transport marfă și persoane, din care:		
	— până la 12 t	700	5
	— 12,01 t—18 t	770	6
	— 18,01 t—22 t	840	4
	— peste 22,01 t	910	7
3.	Remorci**) și semiremorci**): remorci**), din care:		
	— până la 0,75 t	28	8
	— 0,751 t—3,5 t	280	9
	— 3,51 t—10 t	490	10
	— peste 10 t	630	11

Nr. crt.	Categoria vehiculului	Suma fixă anuală (mii lei)	Tipul rovinei
	semiremorci**), din care:		
	— până la 20 t	840	4
	— 20,01 t—30 t	980	12
	— peste 30 t	1.120	13
4.	Autotractoare**), din care:		
	— până la 18 t	700	5
	— peste 18 t	980	12
5.	Autoremorchere	1.260	14
6.	Tractoare rutiere, din care:		
	— până la 20 CP	140	2
	— 20,01 CP—45 CP	420	14
	— peste 45 CP	560	15 ⁴

*) Pensionarii posesori ai unui singur autoturism sau ai unei singure autoutilitare vor plăti 70.000 lei/an, indiferent de capacitatea cilindrică a acesteia, prevăzută la nr. crt. 1 din prezenta anexă.

**) Masa totală autorizată, înscrisă în certificatul de înmatriculare.

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind călătoriile gratuite în interes de serviciu și în interes personal pe căile ferate române

În temeiul art. 107 alin. (1) și (3) din Constituția României, precum și al art. 1 lit. H pct. 11 din Legea nr. 140/1999 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe:

Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Art. 1. — (1) Salariații încadrați cu contract individual de muncă pe durată nedeterminată la Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A. și la unitățile din structura acesteia, inclusiv filialele cu personalitate juridică, beneficiază, anual, de autorizații de călătorie în interes de serviciu și în interes personal pe căile ferate române. Contravaloarea acestor autorizații constituie cheltuieli de exploatare ale Societății Naționale de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A.

(2) Membrii de familie ai personalului prevăzut la alin. (1) și pensionarii proveniți din acest personal beneficiază, anual, de 12 călătorii gratuite dus-întors pe căile ferate române, iar membrii de familie ai pensionarilor beneficiază, anual, de 6 călătorii gratuite dus-întors pe căile ferate române, pe bază de permise individuale.

Art. 2. — (1) Salariații încadrați cu contract individual de muncă pe durată nedeterminată în aparatul central al Ministerului Transporturilor, în unitățile medicale din rețeaua proprie a Ministerului Transporturilor, în școlile, grupurile școlare, liceele de transporturi căi ferate, la Casa Asigurărilor de Sănătate a Transporturilor și la Autoritatea Feroviară Română — AFER, precum și pensionarii proveniți din acest personal beneficiază anual, de 12 călătorii gratuite dus-întors pe căile ferate române în interes personal, pe bază de permise individuale.

(2) Pentru călătoria în interes de serviciu salariații prevăzuți la alin. (1) beneficiază de legitimații de călătorie gratuită pe căile ferate sau de autorizații de călătorie, după caz.

(3) Membrii de familie ai salariaților și ai pensionarilor prevăzuți la alin. (1) beneficiază, anual, de 6 călătorii gratuite dus-întors pe căile ferate române în interes personal, pe bază de permise individuale.

(4) Contravaloarea călătoriilor se suportă în aceleași condiții ca și pentru persoanele prevăzute la art. 1.

Art. 3. — Salariații, membrii de familie ai acestora, precum și pensionarii proveniți de la Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A., Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „C.F.R. Marfă” — S.A., Societatea de Administrare Active Feroviare „S.A.A.F.” — S.A., Societatea de Servicii de Management Feroviar „S.M.F.” — S.A. și de la filialele acestora beneficiază de

călătorii gratuite pe căile ferate române în interes de serviciu sau în interes personal în aceleași condiții ca și personalul Societății Naționale de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A. prevăzut la art. 1, contravaloarea acestora fiind suportată de unitățile din care fac parte, în limitele stabilite prin contractele colective de muncă încheiate la nivelul acestor unități.

Art. 4. — (1) Salariații încadrați cu contract individual de muncă pe durată nedeterminată în unitățile desprinse din Societatea Națională a Căilor Ferate Române înainte de intrarea în vigoare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 12/1998 privind transportul pe căile ferate române și reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române și salariații unităților desprinse din fostul Departament al căilor ferate și din Societatea Națională a Căilor Ferate Române, potrivit Hotărârii Guvernului nr. 570/1991 privind modificarea Hotărârii Guvernului nr. 235/1991 și reorganizarea activității transporturilor feroviare, precum și membrii lor de familie beneficiază de permise de călătorie gratuită pe căile ferate, în interes personal, contravaloarea acestora fiind suportată de unitățile respective, în limitele stabilite prin contractele colective de muncă încheiate la nivelul acestor unități.

(2) Condițiile de eliberare a permiselor de călătorie în interes personal se stabilesc prin convenție între Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A. și unitățile prevăzute la alin. (1).

Art. 5. — (1) Pensionarii și membrii lor de familie beneficiază de călătorii gratuite pe căile ferate, pe bază de permise individuale, dacă la data pensionării au o vechime în unități de cale ferată de cel puțin 25 de ani bărbații și 20 de ani femeile, dacă se pensionează din alte unități.

(2) Pentru salariații care se pensionează din cadrul Societății Naționale de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A., Companiei Naționale de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A., Societății Naționale de Transport Feroviar de Marfă „C.F.R. Marfă” — S.A., Societății de Administrare Active Feroviare „S.A.A.F.” — S.A., Societății de Servicii de Management Feroviar „S.M.F.” — S.A., din cadrul unităților acestora, din cadrul Autorității Feroviare Române — AFER și din cadrul Ministerului Transporturilor,

vechimea minimă necesară pentru a beneficia de drepturile prevăzute la alin. (1) este de 10 ani.

(3) Pensionarii pentru invaliditate de orice grad, cauzată de accidente de muncă sau de evenimente de cale ferată, proveniți din salariații unităților prevăzute la art. 3 și membrii lor de familie, beneficiază de călătorii gratuite pe căile ferate indiferent de vechimea avută în aceste unități.

Art. 6. — (1) Pensionarii și membrii lor de familie, cărora li s-au acordat permise de călătorie gratuită în interes personal până la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, beneficiază în continuare de acest drept, atâta timp cât sunt îndeplinite condițiile în baza cărora au fost acordate.

(2) Contravaloarea acestor călătorii gratuite se suportă de Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A.

Art. 7. — Studenții în vârstă de până la 25 de ani și, respectiv, 26 de ani, în cazul în care urmează studii superioare cu o durată mai mare de 5 ani, din unități și instituții de învățământ de stat sau particular acreditate, și elevii din astfel de instituții de învățământ, copii ai beneficiarilor de călătorii gratuite pe căile ferate în interes personal stabilite potrivit prevederilor prezentei ordonanțe, care sunt în întreținerea acestora, a tutorilor sau aflați în plasament familial, beneficiază de legitimații de călătorie gratuită pe căile ferate în condițiile stabilite pentru beneficiarii de călătorii gratuite în interes personal pe căile ferate de pe urma cărora au acest drept.

Art. 8. — (1) În înțelesul prezentei ordonanțe, *membri de familie* sunt soțul, soția și copiii minori, precum și copiii care se încadrează în categoriile prevăzute în anexa la prezenta ordonanță.

(2) *Unități de cale ferată* se consideră Ministerul Transporturilor și fostul Minister al Transporturilor și Telecomunicațiilor, fostul Departament al căilor ferate cu unitățile și subunitățile din subordine, precum și Societatea Națională a Căilor Ferate Române cu unitățile acesteia.

Art. 9. — Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A. poate elibera legitimații de călătorie gratuită pe căile ferate, pe timp limitat, unor persoane din afara societății comerciale, care se deplasează pentru acțiuni în interesul acesteia, pentru cazurile și persoanele stabilite de consiliul de administrație al societății.

Art. 10. — Metodologia privind încadrarea în categoria de tren, clasă, emiterea, gestionarea și folosirea legitimațiilor de călătorie gratuită pe căile ferate se aprobă de Consiliul de administrație al Societății Naționale de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A.

Art. 11. — Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „C.F.R. Călători” — S.A. este autorizată să încheie convenții cu administrațiile de cai ferate străine privind călătoriile gratuite în trafic internațional, potrivit reglementărilor feroviare internaționale.

Art. 12. — La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă:

— Decretul Consiliului de Stat nr. 1/1981 privind călătoriile gratuite pe căile ferate în interes personal și călătoriile gratuite pe căile ferate, cu navele fluviale NAVROM și cu autovehicule, în interes de serviciu, nepublicat, cu modificările și completările ulterioare;

— art. 2, 3, 4, 5 și 6 din Decretul-lege nr. 26/1990 privind acordarea unor drepturi și înlesniri beneficiarilor prestațiilor de transporturi, poștă și telecomunicații, precum și personalului din unitățile Ministerului Transporturilor, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 10 din 15 ianuarie 1990;

— art. 12 din Hotărârea Guvernului nr. 235/1991 privind înființarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 79 din 12 aprilie 1991, cu modificările și completările ulterioare;

— art. 5 din Hotărârea Guvernului nr. 691/1991 privind înființarea unor societăți comerciale ca urmare a reorganizării activității transporturilor feroviare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 214 din 22 octombrie 1991, astfel cum a fost modificată prin Hotărârea Guvernului nr. 77/1992 privind înființarea unor societăți comerciale ca urmare a reorganizării activității transporturilor feroviare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 36 din 5 martie 1992 și rectificată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 81 din 4 mai 1992, cu modificările ulterioare;

— art. 4 din Hotărârea Guvernului nr. 519/1992 privind înființarea unei societăți comerciale ca urmare a divizării Societății Comerciale „Rova” — S.A. Roșiori de Vede, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 231 din 18 septembrie 1992, precum și orice alte dispoziții contrare.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministrul transporturilor,
Traian Băsescu
Ministrul finanțelor
Decebal Traian Remeș

Ministrul muncii și protecției sociale,
Alexandru Athanasiu

București, 30 august 1999.
Nr. 112.

ANEXĂ

CATEGORIILE

de persoane care beneficiază de călătorii gratuite pe căile ferate în interes personal, în condițiile art. 8 din ordonanță

a) copiii minori înfiați, aflați sub tutelă, în plasament familial sau încredințați în condițiile legii unor persoane care beneficiază de călătorii gratuite, precum și copiii beneficiarilor de călătorii gratuite aflați în aceleași situații la alte persoane care nu beneficiază de acest drept;

b) copiii minori ai beneficiarilor de călătorii gratuite, proveniți dintr-o căsătorie anterioară și încredințați acestora prin hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă;

c) copiii minori ai beneficiarilor de călătorii gratuite care au decedat;

d) copiii majori inapți de muncă ai beneficiarilor de călătorii gratuite, inclusiv în cazul în care sunt înfiați, aflați sub tutelă, în plasament familial sau încredințați, în condițiile legii, unor persoane care beneficiază de călătorii gratuite pe calea ferată, precum și cei aflați în aceeași situație la persoane care nu beneficiază de călătorii gratuite;

e) soțul sau soția cu pensie de urmaș, ai beneficiarului de călătorii gratuite care a decedat.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind trecerea, cu plată, a unui imobil din patrimoniul Societății Comerciale „Metalotex” — S.A. Deva în proprietatea publică a statului și în administrarea Ministerului Educației Naționale

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă trecerea, cu plată, a imobilului — construcții și terenul aferent —, situat în comuna Geoagiu, satul Geoagiu-Băi, Str. Vilelor nr. 5, județul Hunedoara, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din patrimoniul Societății Comerciale „Metalotex” — S.A. Deva în proprietatea publică a statului și în administrarea Ministerului Educației Naționale, pentru Agenția Națională a Taberelor și Turismului Școlar din România —

Administrația Taberelor Școlare din județul Hunedoara, în vederea utilizării lui ca tabără școlară.

Art. 2. — Plata imobilului prevăzut la art. 1 se efectuează la valoarea actualizată, evidențiată în contabilitate, din fondurile prevăzute în bugetul Ministerului Educației Naționale.

Art. 3. — Predarea-preluarea imobilului prevăzut la art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
p. Ministrul educației naționale,
Mircea Fronesco
secretar de stat
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remes
Președintele Consiliului de administrație
al Fondului Proprietății de Stat,
Radu Sârbu

București, 26 august 1999.
Nr. 696.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

a imobilului ce se transmite în proprietatea publică a statului și în administrarea Ministerului Educației Naționale

Adresa imobilului care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Comuna Geoagiu, satul Geoagiu-Băi, județul Hunedoara	Societatea Comercială „Metalotex” — S.A. Deva	Ministerul Educației Naționale, pentru Agenția Națională a Taberelor și Turismului Școlar din România — Administrația Taberelor Școlare din județul Hunedoara	<u>Clădire tip hotel</u> – suprafața construită = 495,94 m ² – suprafața desfășurată: • parter: – alimentație publică – baza de tratament = 495,94 m ² • etajele 1–3 cazare = 1.250,70 m ² <hr/> TOTAL: 1.746,64 m ² – terase = 100,13 m ² – centrala termică: suprafața construită = 62,5 m ² – terenul aferent construcției = 777,36 m ² <hr/> SUPRAFAȚA TOTALĂ A TERENULUI: 1.268,5 m ²

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro